

檔 號：

保存年限：

教育部 函

機關地址：10051臺北市中正區中山南路5號
傳 真：(02)23976977
聯絡人：曾素貞
電 話：(02)77365765

受文者：國立中興大學

發文日期：中華民國100年12月22日
發文字號：臺文字第1000225470F號
速別：普通件
密等及解密條件或保密期限：

附件：教育部獎補助外國人士來臺短期研究要點及附件、發布令影本(ATTCH32 0225470FA0C_ATTCH32.TIF、ATTCH57 0225470FA0C_ATTCH57.doc、ATTCH58 0225470FA0C_ATTCH58.doc、ATTCH56 0225470FA0C_ATTCH56.doc)

主旨：「教育部獎補助外國人士來臺短期研究要點」，業經本部於中華民國100年12月22日以臺文字第1000225470D號令訂定發布，茲檢送發布令影本(含附件)各1份，請 查照。

正本：各公私立大專校院、漢學研究中心、國家教育研究院
副本：本部文教處

100/12/22
19:02:41

國立中興大學



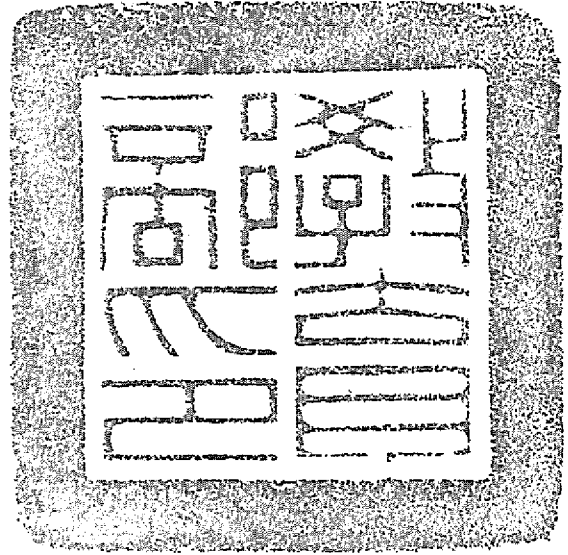
1000017870 100/12/22

檔 號：

保存年限：

教育部 令

發文日期：中華民國100年12月22日
發文字號：臺文字第1000225470D號



訂定「教育部獎補助外國人士來臺短期研究要點」，並自中華民國一百零一年一月一日生效。

附「教育部獎補助外國人士來臺短期研究要點」

部長 吳清基

教育部獎補助外國人士來臺短期研究要點

- 一、 目的：教育部（以下簡稱本部）為鼓勵外國（不含大陸、香港及澳門地區）人士來臺進行短期研究，藉此認識臺灣文化社會、增進我國與世界各國之交流及瞭解，特訂定本要點。
- 二、 申請資格：
 - （一） 在國外大學就讀之博士生或博士後研究員，且申請時未持有中華民國護照之外國籍人士。
 - （二） 前款所稱博士生，指於當地國政府核准立案之公私立大學校院就讀博士課程之學生；所稱博士後研究員，指於當地國政府核准立案之公私立大學校院取得博士學位後，於外國政府核准立案之學術機構或大學校院內，進行研究計畫。以具有論文、著作或其他出版品等具體研究活動計畫者為優先。
 - （三） 具下列情形之一者，不得申請：
 1. 申請時已在臺灣居住、居留、從事學業(包括實習)、授課或研究活動。
 2. 最近五年內已獲取本計畫獎助金來臺進行短期研究。
 3. 同時受領我國政府機關(構)或學校所提供之獎補助金進行研究計畫。
 4. 在臺研究期間同時為我國各大學校院與外國學校簽訂學術合作協議所招收之交換學生。
- 三、 研究期限及研究期間：
 - （一） 研究期限：二個月至六個月。
 - （二） 研究期間：以會計年度計算，並以每年三月一日起至當年度十二月三十一日為原則。
- 四、 名額：每年約二十人至四十人，視年度經費預算而定。
- 五、 研究領域：來臺研究內容以與臺灣人文、社會科學、文化、藝術領域及其相關比較研究為限。
- 六、 獎補助內容：
 - （一） 每月補助研究費博士生新臺幣二萬五千元整、博士後研究員新臺幣四萬元整。
 - （二） 提供獲選人由居住地至臺、澎、金、馬最直接航線之來回經濟艙機票一張，對亞洲、歐洲、美洲、非洲及大洋洲等五大洲別補助上限依本部規定辦理，超額部分由申請人自行負擔。
- 七、 申請人應檢附文件：

- (一) 申請表 3 份 (如附件一)。
- (二) 博士後研究員學位證書影本，博士生應提供在學證明及學分課程修畢等之證明文件。
- (三) 推薦信二封以上，一封為所屬機關學校首長推薦(例如：校長、院長、系主任、研究所所長及其他機關、團體之首長)；一封為相關領域之本國學者教授或專業人士推薦，如為博士生，應提具在學證明。

八、申請方式及期程：

- (一) 申請人應在每年九月三十日前(文件寄抵日)，檢附前點規定之文件，向欲在我國內從事研究之大學校院或本部所屬研究機構(以下簡稱部屬研究機構，例如漢學研究中心、國家教育研究院等)提出次年在臺之研究申請。
- (二) 受理申請之大學校院或部屬研究機構初核同意接受從事研究，應協助製作研究計畫中文摘要一份(A4 紙一張)，於同年十一月十五日前函報本部彙整審核。
- (三) 本部於次年一月三十一日前將審查結果通知大學校院或部屬研究機構轉知申請人，結果同時副知申請人所屬國籍住、居所地之駐外館處。

九、審查原則：大學校院或本部所屬研究機構初核同意函報本部後，由本部彙整召開審查會，邀集部內人員及相關領域專家學者三人至五人，依下列原則遴選獲選人：

- (一) 申請人之發展潛力、個人傑出表現、執行計畫能力等，占百分之三十。
- (二) 語文能力及研究機構在本領域之學術聲譽與適切性，占百分之三十。
- (三) 研究計畫(包括主題、架構、研究方法、問題分析)之整性、可行性與對其母國及我國未來發展之重要性等，占百分之四十。

十、獎助撥款及核(結)期程及方式：獲選人從事研究所在大學校院或本部所屬研究機構每年應依下列期程及方式，向本部辦理請款及核結(銷)：

- (一) 於每年三月十五日前，備文檢附領款收據請撥獲選人同年經核定從事研究期間之研究費補助款，並於次月起每月十日前，按月轉發獲選人。
- (二) 在獲選人抵臺後繳交來臺機票支出證明、登機證明或機票票根後，得備文檢附請款收據報本報請款。
- (三) 在獲選人從事研究計畫結束後一個月內，應備文檢送研究成果報告書二份(格式如附件二，包括研究論文、出版品等研究成果)及收支結算表等報本部辦理核結(銷)。
- (四) 經費請撥、支用、核銷結報應依本部補助及委辦經費核撥結報作業要點規定辦理。

十一、重要規定事項：

- (一) 獲選人部分：
 1. 應於我國內立案之大學校院或部屬研究機構進行研究，研究期間應積極參加

我國內各項學術活動。

2. 核定來臺短期研究期間，未經所在研究機構同意，不得任意離境出國；如遇特殊情況，經研究機構許可得暫時出境，出境超過十日者，停發當月研究費，不得申請保留。
3. 訪臺研究期間，不得從事有報酬之工作及同時接受我國政府其他機關或學校之獎補助。
4. 本部不提供獲選人住宿設施及研究室。
5. 應自行投保意外及醫療傷害保險，其保險效力及有效期限應包括於我國境內從事短期研究之期限，未投保者，來臺後不得領取研究費及機票補助款。
6. 來臺後取得居留證，且符合加入我國全民健康保險規定者，應加入全民健康保險，並按月繳納保費。
7. 提供虛偽、不實資料，經查證屬實者，除撤銷其獲選資格外，並應繳還已領取之研究費及機票補助款。

(二) 國內大專院校及部屬研究機構部分：

1. 同意外國人士於校內相關系所或研究單位內進行短期研究時，應適時提供獲選人相關協助，並依本部所定日程辦理獲選人研究費、機票款之請領及核結(銷)事宜。
2. 於獲選人來臺從事研究期間，發現獲選人所填繳之資料有虛偽不實情事，應即停發每月研究費，除即撤銷獲選資格，並追繳已領取之研究費及機票補助款，同時函報本部備查。

來臺短期研究申請表

Application Form for the Short Term Research Award

1. 申請者須填寫本樣式之申請表。
 - Applicants must fill out this form, or create a word processed document of an equivalent format.
2. 申請者須附履行本計畫相關義務簽名之承諾書。
 - A signed copy of the "Terms and Conditions of the Award" must be attached to the application
3. 申請者須提出本申請表完整資料一式三份 (一份原件，二份影本)
 - Applicants should submit 3 copies of the completed application form (1 original and 2 photocopies)
4. 報名截止日期為預定研究年度之前一年 9 月 30 日 (郵件寄抵日)。
 - The deadline to submit this form and required documents is September 30th (the arrival date for receiving mail) of the previous year of intended research year..

1. 申請人基本資料 Applicant's General Information

姓名 Name	稱謂 Title : Mr./Mrs./Ms.	最近三個月照片 Please attach a photograph taken within the last 3 months.
	姓 Surname (Last name) :	
	名 Given Name (s) :	
	中文姓名 Chinese Name (If any) :	
國籍 Citizenship		
申請機票洲別 From which continent you are flying to Taiwan	<input type="checkbox"/> 亞洲 Asia <input type="checkbox"/> 美洲 Americas <input type="checkbox"/> 歐洲 Europe <input type="checkbox"/> 非洲 Africa <input type="checkbox"/> 大洋洲 Oceania	

請附護照影本含身分照片頁(Please attach a copy of the passport with photo identification)

*Note: If you currently hold a valid R.O.C. passport, you are not eligible to apply

生日 Date of Birth

(year/ month/ day)

現就讀學校或從事研究機構
Current institute you
are enrolled or undertaking
research projects in

機構名稱 Company/
Organization

身分 Status

Ph.D. Student
 Post Doctoral fellow

起始日期 From year/
month

曾否居住臺灣

Past residence in Taiwan

否 Never;
 是 Yes, 起迄日期 from to
(yr/mm/dd)

居住事由:Reason for residence

通訊聯絡地址 Mailing address

電話號碼 Telephone number

a. 公-office
b. 宅-home

	c. 手機號碼-cell phone
傳真號碼 Fax number	
電子郵件信箱 E-mail address	
健康狀況 Health condition	<input type="checkbox"/> Excellent <input type="checkbox"/> Good <input type="checkbox"/> Fair
慢性病 Any chronic diseases	<input type="checkbox"/> 無 None <input type="checkbox"/> 有 Yes—請指明 Please specify
緊急事件聯絡人 Person to contact in case of emergency	姓名 Name: 關係 Relationship: 地址 Address: 電話 Telephone Number: 電子郵件 E-mail:
2. 申請人背景資料 Applicant's Background Information	
◆ 學歷背景 Academic history	
— 最高學歷 Highest Degree Obtained	
— 攻讀學位領域 Your academic or major field of study	
— 博士學位：就讀學校系所名稱，取得學位年度或預定取得學位年度 Ph.D degree: department /institution attended, year of completion (or year expecting to obtain the degree)	
— 博士論文題目 Title of Doctoral dissertation	
— 碩士學位：就讀學校系所名稱，取得學位年度： Master degree: department/ institution attended, year of completion	
— 大學：就讀學校系所名稱，取得學位年度 Undergraduate: department/ institution attended, year of completion	

◆個人著作、論文名稱及出版年度 Publications (Title, year, etc.)

◆工作經歷 Previous employment

3. 申請人語言能力 LANGUAGE PROFICIENCY

英文嫻熟程度 Proficiency in English	優 Excellent	良 Good	可 Fair
閱讀 Reading			
寫作 Writing			
會話 Speaking			
聽力 Comprehension			
華文嫻熟程度 Proficiency in Chinese	優 Excellent	良 Good	可 Fair
閱讀 Reading			
寫作 Writing			
會話 Speaking			
聽力 Comprehension			

4. 在臺研究機關：Institute in Taiwan to undertake research in

機構名稱 Name of institute	
所屬系所 Department	
指導教授姓名 Supervisor name	
a) 職稱 Position	
b) 電話號碼 Telephone number	
c) 傳真號碼 Fax number	

申請者對於臺灣研究之感興趣之領域：

Applicant' s interested field for Taiwan Studies:

5. 在臺研究計畫：Research plan in Taiwan

附研究計畫書(中文或英文，並解釋為何實地來臺灣研究對你攻讀學位領域或研究計畫有所助益?)

Please attach your research proposal in Chinese or English. In the proposal you should explain how traveling to Taiwan help your major field of study or meet the purposes of your research project?

Note : If the proposal is written in English, the institute in Taiwan should make a summary of it, in Chinese.

— 預定研究期間 Proposed period of Research (should be from March 1 st to October 31 st and the maximum length is 6 months)	年 year 月 month 到 to 月 month 共計(Total) 月(Months)
---	---

6. 推薦者 References

另附推薦函2封(Please enclose two letters of recommendation)

包含填列申請人之博士論文指導教授 (Including a letter of recommendation from the Adviser of your Ph.D. dissertation)

姓名 (Name)	服務機關名稱(Institution)	地址(Address) 聯絡電話和 E-mail (Telephone number & e-mail)

DECLARATION:

I declare that the information I have given on this application is complete and

accurate to the best of my knowledge.

Applicant's Signature

Date ____/____/____

* 送件學校或本部所屬研究機構核章 *

承辦人初核

主管複核

外國人士來臺短期研究 承諾書

(同意者請於簽名後，連同相關申請表件資料一併繳交)

本人 _____，同意獲選為本項臺灣短期研究計畫之受獎人，將依據下列各條款履行承諾；

- (1) 完成所有必須填繳申請文件資料之正確性，本人承諾所交申請資料全部屬實，如有任何違反規定之情事，本人願擔負一切責任，且全數繳回已領取之補助經費，並瞭解獲獎資格將被立即註銷。
- (2) 執行預定之研究，係本人之責任，於完成本研究計畫，返國前備妥研究報告兩份，同時附上該報告電子檔，送交在臺從事研究機關及教育部。
- (3) 本人同意此研究報告成果，全權授權中華民國教育部使用，並可對外公開發表，並將設法在臺灣或母國出版本研究相關內容，於學術會議或專刊中發表。
- (4) 將所持登機證和機票票根正本，送交在臺從事研究機關，並簽署該機關所提供之每筆補助經費單據。
- (5) 本人在中華民國停留期間，應遵守中華民國之法律。如本人有觸犯法律與行為失當，如非法工作等情事時，本人之獲獎資格將被註銷。
- (6) 所有超出補助額度以外之費用，一概由本人負擔。
- (7) 本人瞭解此件承諾書有中文與英文二種文字對照版本，如解釋有歧異時，以中文版本為準。

本人認知來臺短期研究期間，有關意外及醫療保險部分，由本人自行負責，並應於來臺前先行投保後，繳交意外及醫療保險證明文件予來臺研究機關。

申請人簽名

日期

外國人士來臺短期研究計畫受獎人承諾書 A Written Promise and Understanding of the Short Term Research Award (STRA)

(同意者請簽名並連同相關申請表資料一併繳交)

I _____ affirm that, "I agree, upon receiving the Short Term Research Award in Taiwan, to fulfill the following promises:

1. To complete with accuracy all the necessary forms and applications for the Research Award. I declare that the information I have provided is accurate to the best of my knowledge. I understand and accept the condition that if I violated any of the terms associated with this Award, I will not only have to return all the grant monies disbursed to me, but will also be immediately disqualified from being an Award recipient.
2. It is my responsibility to execute the proposed research and upon its completion, will submit two copies of this research report, along with an electronic file to the research institute I worked at and to the Ministry of Education, respectively.
3. I further agree that the research results can be used by the Ministry of Education as a public reference. Additionally, I will make every attempt to publish research related papers at academic conferences or in publications, in Taiwan or from my home country.
4. I will submit the original copy of the airline boarding pass and ticket to the research institute I worked at and sign all the grant receipts provided to me by the institute where I received my grant payments.
5. I agree to abide by the laws of the Republic of China (Taiwan). Any infringement of the law or misconduct, such as working illegally, will result in my disqualification from receiving the Research Award.
6. I will cover all expenses that exceed the amount granted by the Research Award.
7. This written promise will be in Chinese and English and should any conflict arise, the Chinese text will prevail.

I acknowledge that I am responsible for accident and medical insurance coverage during my stay in Taiwan and that I should be insured before travelling to Taiwan. Before arrival in Taiwan, I should submit all related documents to the research institute where I will be conducting my research."

Signature of Applicant

Date

附件二

Report on Short Term Research Project in Taiwan

(短期研究成果報告書)

(請以中文或英文撰寫/Please write in Chinese or English)

A、Introduction (序論)

(included purpose of research/research method and field/研究目的、方法及內容等)

B、Contents (本文)

a、

b、

c、

C、Conclusion (結論)

a、

b、

c.

D、Reference list(參考書目)

E、Research Activities in Taiwan (在臺研究期間活動)

Appointment Date or Period (拜訪日期或期 間)	Institution Name(拜訪機 構名稱)	Location(City or County Name)(拜 訪機構所 在縣、市)	Activity Contents(簡 述研究活動內容)
2012/○/○			
2012/○/○			
2012/○/○			
2012/○/○			

